

## LA VOIX DU CANAL

Lettre d'Information de CANAUX de BRETAGNE  
DÉCEMBRE 2014

---

**Philippe Monnerie, président de CANAUX de BRETAGNE, et les administrateurs vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année !**

---

### en Bretagne



Mona Bras © Florence Le Thérisien

#### Une nouvelle Présidence à la tête de l'Union des Villes d'Art et d'Histoire et des Villes Historiques

---

Réunis en Conseil d'Administration à Pontivy, lundi 20 octobre dernier, les représentants de l'Union ont procédé à la répartition des postes au sein du nouveau Bureau ; Mona Bras, Conseillère Régionale de Bretagne, représentant la ville de Guingamp, a été élue Présidente. Elle succède ainsi à René Benoit, ancien Maire de Dinan, qui présidait au destinés du réseau depuis sa création.

Les Vice-présidences ont été attribuées aux villes de Vitré (1<sup>ère</sup> Vice-présidence), Dinan, Pontivy et Quimper.

Font également partie de ce Bureau, les villes de Morlaix et Fougères (postes de Trésorier et Trésorier adjoint), ainsi que la métropole de Rennes et la ville de Quimperlé (postes de Secrétaire Général et Secrétaire Général adjoint).

L'Union des Villes d'Art et d'Histoire a été créée en décembre 1984 et s'est élargie aux Villes Historiques en 1997. Elle regroupe actuellement 8 Villes d'Art et d'Histoire labellisées par le Ministère de la Culture et de la Communication (Concarneau, Dinan, Fougères, Nantes, Quimper, Rennes Métropole, Vannes et Vitré), et 14 autres villes historiques (Auray, Châteaubriant, Guingamp, Hennebont, Lamballe, Landerneau, Lannion, Morlaix, Pontivy, Pont-l'Abbé, Port-Louis, Quimperlé, Saint-Malo et Saint-Pol-de-Léon).

Plus d'infos :  
Cités d'Art de Bretagne  
1 rue Raoul Ponchon - 35069 Rennes  
tél / 02 99 84 00 80  
citesdart@tourismebretagne.com  
www.cites-art.com

#### Acteurs du tourisme, pensez à la formation !

---

Chaque professionnel du tourisme peut prétendre à des formations. Voici quelques exemples :

- . Devenir l'ambassadeur de son territoire et valoriser son offre ;
- . Faire découvrir le patrimoine touristique et culturel à sa clientèle ;
- . Perfectionner ses techniques d'accueil et la qualité de service.

Infos complémentaires.



## Villes et villages fleuris 2014

---

Le palmarès du concours régional des villes et villages fleuris a été dévoilé : au total, 22 communes ont gagné une fleur, ce qui porte à 178 le nombre de villes et villages classés.

Première fleur : **Guillac**, Séné, Pont-Scorff, Guéhenno, Le Quillio (22), Plomeur (29) et Audierne (29).

Deuxième fleur : **Glénac**, Pléneuf-Val-André (22), Guingamp (22), Melgven (29), Ploudalmézeau (29), **Motreff** (29), Le Conquet (29), Bédée (35),

Troisième fleur : Loyat (56), Louargat (22), Binic (22), Morlaix (29), Ergué-Gabéric (29), La-Chapelle-Thouarault (35).

Les prix spéciaux

- Prix Vivaldi (fleurissement des Quatre-Saisons) : Saint-Brieuc.
- Prix du Jardinier : Morgane Humeau, d'Ergué-Gabéric (29).
- Prix de l'Accueil : Plonévez-Porzay.
- Prix Zéro Phyto : Saint-Gildas-de-Rhuys et Saint-Juvat (22).

## en Morbihan



Pont-Augan © Adeline Cubizolles

Plus d'infos :  
Syndicat de la Vallée du Blavet  
BP 43  
56 150 Baud  
tél / 02 97 51 09 37  
m.lebris@blavet.com  
www.blavet.com

### Sur le Blavet, une étude de valorisation des sites de Pont-Augan et Minazen

---

Si l'ensemble des acteurs et des communes concernées s'entendent pour dire que les sites de Pont-Augan et Minazen ont un potentiel touristique important, tous partagent aussi le fait que ce potentiel doit être renforcé et développé. Le Syndicat de la vallée du Blavet, en sa qualité de pays touristique, a donc décidé de lancer une étude pré-opérationnelle d'aménagement qui viendra proposer des améliorations paysagères ou des équipements pour soutenir les activités présentes sur le site (location de canoë-kayak, camping, balade en péniche sur la Nin'Arion, restaurant...) et peut-être en attirer de nouvelles. C'est l'équipe pluri-disciplinaire dirigée par le cabinet Terraterre qui a été mandatée pour la réalisation de ce travail, lancé en mi-octobre et dont le rendu final est prévu pour le mois de mai 2015. Plusieurs problématiques ont été évoquées lors du premier comité de pilotage : le manque d'unité paysagère, les liaisons vers les sites d'intérêts à proximité du Blavet comme par exemple le village de Poul-Fetan, le problème du franchissement des passerelles, le manque de service de base comme les toilettes publiques...

Pour nous aider dans notre réflexion, nous vous remercions de prendre quelques minutes pour répondre à un questionnaire en ligne sur votre perception et appréciation des sites de Pont-Augan et Minazen :  
<http://enquetes.esdee.fr/index.php/771517/lang-fr>



© Véronique Véron

Plus d'infos :  
Région Bretagne  
Direction des ports, aéroports et voies navigables  
Direction déléguée aux voies navigables  
Quai Saint-Martin - 33 rue Armand Rébillon  
35000 Rennes cedex

### Plantations d'arbres sur le halage du canal de Nantes à Brest et du Blavet en 2014

---

Les boisements des bords du canal de Nantes à Brest et du Blavet sont en cours d'inventaire mais sont estimés à 18 000 arbres isolés d'alignement et 60 ha de peuplements.

Les essences majoritaires sont les chênes, les peupliers, les frênes et les hêtres. Une fois l'inventaire du patrimoine arboré réalisé, un plan de gestion des arbres du canal de Nantes à Brest et du Blavet sera rédigé. Il prévoira les coupes et les plantations en respectant les critères de gestion durable de la forêt du label PEFC\* afin que les boisements du halage puissent être labellisés.

D'ores et déjà, c'est ce type de gestion qui est appliquée. Chaque année les sujets déperissants présentant un danger pour les usagers du halage ou les navigants sont abattus. La gestion des arbres est donc patrimoniale tout en les valorisant économiquement.

En effet, les arbres abattus par le service ou des entreprises spécialisées sont vendus en bois de chauffage à des particuliers, plus rarement des coupes d'alignement sont vendues sur pieds à des professionnels et transformateurs locaux pour les peupliers ou les pins maritimes.

En 2014, un effort important de plantations a été réalisé sur les voies navigables. 3 sites de plantations ont été choisis, le bief de Rieux, à l'aval de l'écluse de Beaumont, le bief de Griffet et le bief de Talhouet sur le Blavet pour un total de 541 arbres : chênes sessiles, hêtres, châtaigniers, alisiers, ormes et cormiers.

La stratégie choisie est proche de celle appliquée sur les plantations de haies bocagères. Les plants sont des plants forestiers mais d'un mètre de haut et l'accent est mis sur leur protection vis-à-vis des chevreuils, des ragondins, des lièvres mais également des machines. Ils sont protégés au pied par du paillage de lin biodégradable qui évite la concurrence avec les herbacées la première année et assure une humidité suffisante lors de printemps ou d'été secs. Ces plants positionnés serrés seront ensuite « conduits » c'est-à-dire taillés, élagués et éclaircis pour obtenir à terme des plantations d'alignements comme celles déjà présentes sur les halages de Bretagne et d'ailleurs.

Les essences choisies sont locales et diversifiées pour contribuer à la biodiversité et à la diversité des paysages et tenter d'éviter les catastrophes sanitaires actuelles sur les platanes et les frênes.

## Peillac : Festival de la Pomme d'Orange

Du 7 décembre au 18 janvier aura lieu la 24<sup>ème</sup> édition du festival de la Pomme d'Orange.

« La Pomme d'Orange », un terme de vieux français, évocateur dans toute la Haute Bretagne de l'orange que l'on recevait comme unique cadeau de Noël et à la Saint Sylvestre.

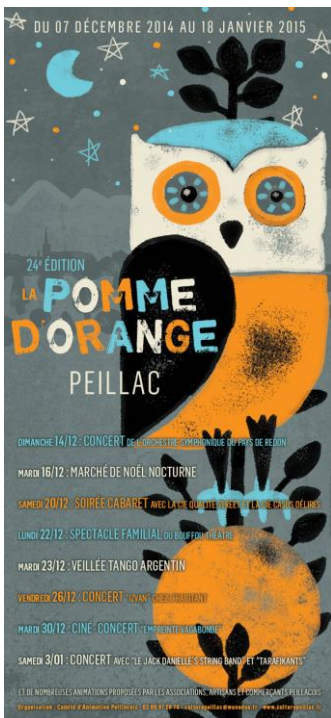
En Bretagne, dans le pays de REDON, ces fêtes étaient des moments privilégiés du chant et de la musique ; la Nuit de Noël, bien sûr, mais aussi celle de la Saint Sylvestre et de l'Épiphanie, les autres jours étant consacrés à l'art de la parole, aux contes, au merveilleux, en famille, entre amis, au coin de l'âtre.

C'est cet esprit des fêtes de l'hiver que Peillac entend restaurer dans son programme d'animation de fin et début d'année.

Ces festivités investissent de multiples lieux sur la commune, déclinant veillées, concerts, spectacles jeune public, découverte d'artistes en démarche de création, exposition, marché de Noël, animations dans les commerces...

La Pomme d'Orange, plus d'un mois et demi de festivités, des moments de fête pour vaincre la solitude, pour recréer du lien social entre les générations.

Le programme de La Pomme d'Orange



Plus d'infos :

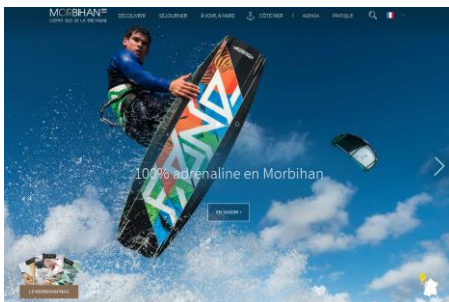
Comité d'Animation Peillacois

Mairie - 56220 Peillac

Marine Le Bohec

tél / 02 99 91 26 76 - 06 76 45 21 41

culturepeillac@wanadoo.fr



## Brève

Morbihan Tourisme a sorti le mois dernier son nouveau site Internet.

Naviguez bien !

## en Côtes d'Armor



### Plus d'info :

COEUR Emeraude,  
association de préfiguration du Parc  
naturel régional Rance-Côte d'Emeraude  
1 bis, rue Léon Pépin  
22490 Pleslin-Trigavou  
tél / 02 96 82 31 78  
contact@coeuremeraude.org

### Le projet de Parc naturel régional Rance-Côte d'Emeraude

Le projet de Parc naturel régional Rance-Côte d'Emeraude porte sur un périmètre d'étude de 66 communes qui s'étend au nord, du Cap Fréhel à la Pointe du Grouin, en passant par Dinard et Saint-Malo, et au sud jusqu'à Plouasne.

Le canal d'Ille-et-Rance, qui relie les villes de Rennes et de Saint-Malo, traverse le territoire sur son dernier tronçon. Parti d'Evran, il suit le cours de la Rance pour rejoindre son estuaire à Lyvet. L'estuaire de la Rance mène enfin à Saint-Malo.

L'association COEUR Emeraude conduit le projet de Parc naturel régional, avec le soutien notamment du Conseil régional qui porte la politique des PNR et qui a voté à l'unanimité pour ce projet, et des Conseils généraux des Côtes d'Armor et d'Ille-et-Vilaine. Un PNR repose sur la libre adhésion des collectivités, en particulier des communes. La reconnaissance du territoire Rance-Côte d'Emeraude, par l'obtention du prestigieux label « Parc naturel régional » constituerait un atout majeur pour à la fois préserver et valoriser ses richesses naturelles et humaines et soutenir son développement local. Après la récente naissance de celui du Golfe du Morbihan, le territoire rejoindrait alors le réseau renommé des 50 PNR français.

Le classement est espéré pour 2016. En 2015, une nouvelle étape fondamentale dans le projet est attendue : l'avis intermédiaire de l'Etat. Après cet avis, le projet sera soumis à enquête publique, puis chaque commune et chaque Communauté d'Agglomération et de Communes seront invitées à faire part, librement, de leur décision de faire partie ou non du Parc.

## en Ille et Vilaine



### Plus d'infos :

Communauté de communes du Val d'Ille  
La Métairie  
35520 Montreuil-le-Gast  
tél / 02 99 69 86 86  
contact@valdille.fr

### En Val d'Ille, l'exposition « Artistes de chez nous »

Cette exposition collective avec les artistes amateurs locaux aura lieu le week-end des 13 et 14 décembre prochain à la Galerie Les Arts d'Ille à Saint-Germain-sur-Ille de 10h à 12h et de 15h à 18h.



© CDT Haute Bretagne Ille-et-Vilaine

## Remise des médailles du tourisme par le CDT Haute Bretagne Ille et Vilaine

Le Comité départemental du tourisme Haute Bretagne Ille-et-Vilaine organise, traditionnellement, la cérémonie de remise des Médailles du tourisme. Une réception co-présidée par Monsieur François RICHOU, Président du CDT et Monsieur François LOBIT, Sous-Préfet de Saint-Malo s'est tenue vendredi 14 novembre dernier à 16h30 dans les Salons du Conseil général d'Ille-et-Vilaine.

11 récipiendaires ont été récompensés pour leur activité en faveur de l'économie touristique :

### Echelon « Argent » :

- M. Charles BAYOU, Redon
- M. Arnaud HOUITTE DE LA CHESNAIS, Domaine des Ormes - Epiniac
- M. Jean-Michel LAIR, Maison de la Baie - Le-Vivier sur Mer
- Mme Chantal NOBLET, Redon

### Echelon « Bronze » :

- M. Jean-Marie DUTEMPLE, Messac
- Mme Laurence GUEMENE, La Chapelle de Brain
- Mme Fabienne MOREAU-BOULANGER, Le petit train de Saint-Malo
- Mme Marie-Thérèse POUSSIN, Lohéac
- Mme Denise ROY, Le Grand Fougeray
- M. Jean-Luc SAMSON, Plélan Le Grand
- M. Freddy THIBURCE, Rennes

Plus d'infos :

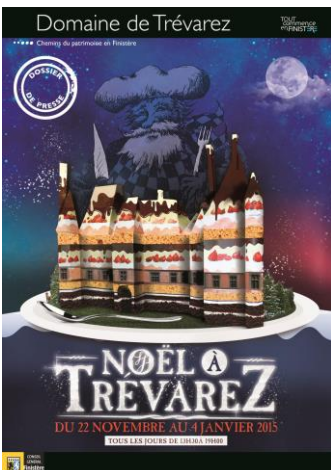
CDT Haute Bretagne Ille-et-Vilaine  
5 Rue du Pré Botté  
BP 60149 - 35101 Rennes cedex 3  
tél / 02 99 78 47 47  
www.bretagne35.com



## L'écluse du Mail à Rennes se refait une jeunesse

La période de chômage a débuté fin octobre, ce qui signifie l'arrêt de la navigation et période durant laquelle le service des voies navigables du Conseil régional procède aux travaux sur les ouvrages d'art notamment. Début novembre, les 4 portes d'écluse de l'écluse du Mail ont été remplacées. Ce changement a nécessité la mise à sec des biefs amont et aval. Ces portes en bois sont fabriquées à l'atelier de charpenterie de ST Germain sur Ille.

## en Finistère



## Noël à Trévarez, sur les hauteurs du canal !

Le Domaine de Trévarez, une longue histoire de traditions culinaires enfin révélée !

Un château scintillant à la nuit tombée, le chef Léon et sa brigade de marmitons, des créations étonnantes pour un festin imaginaire..., tout cela et plus encore pour un Noël gourmand, magique et merveilleux à partager entre petits et grands au domaine de Trévarez.

A partir du 22 novembre 2014 et jusqu'au 4 janvier 2015, le château s'anime, les cuisines résonnent, les casseroles s'entrechoquent, les fumets s'échappent, les plats se mijotent, les portraits s'éveillent... Si vous avez connu « Léon à Zeravert ou le monde à l'envers » en 2013, vous n'êtes pas au bout de vos surprises ! Albert et Kiki Lemant, plasticiens et créateurs d'univers décapants et joyeux, invitent à partager de nouvelles aventures tout aussi décoiffantes. Cette année, faites connaissance avec la fameuse dynastie des Léon de Zéravert dans une mise en scène toujours aussi originale.

Plus d'infos :  
Château de Trévarez  
Route de Laz 29520 Saint-Goazec  
tél / 02 98 26 82 79  
domaine.trevarez@cdp29.fr  
www.cdp29.fr

Une galerie de portraits, des souris qui s'agitent en cuisine sous l'oeil malicieux du chef Léon, un cochon à la broche... cette année place à l'exotisme, au sauvage, au rêve...  
Rêve, surprises, émotions sont aussi au rendez-vous aux écuries où le Festin de Léon déroule sa succession de plats et de surprises. Des enfants, des adultes, des familles... réunis dans le cadre d'un concours livrent leur idée du Festin de Léon... une centaine de réalisations évidemment étonnantes, insolites ou humoristiques chatouillent déjà les papilles.  
Et parce que l'ordinaire est toujours extraordinaire à Trévarez, la compagnie irlandaise Bui bolg propose un parcours gargantuesque sous la verrière des écuries.  
Qui dit Noël à Trévarez dit évidemment parcours lumineux. Une nouvelle fois le collectif les Oeils investit le parc et déroule ses ambiances tout au long d'un parcours onirique entre les écuries et le château. Le château, s'illuminera en fin de journée et différentes scènes s'enchaîneront sur sa façade pour une majestueuse ponctuation du parcours et une chaleureuse invitation à la fête qui s'y déroule.  
Et cette année Noël, c'est aussi des comptines chantées par les enfants de l'école primaire de Saint Goazec. Diffusées le long de l'allée du château des voix d'enfants sortiront des arbres au plus grand étonnement des visiteurs. N'est-ce pas aussi ça la magie de Noël à Trévarez ?  
Et parce que Léon n'est jamais loin, il a concocté des activités à vivre en famille ou en solo, chacun à son rythme.  
Des écuries au château, du château aux écuries, tous les ingrédients sont une fois encore réunis et assemblés pour cuisiner un Noël gourmand, surprenant et inoubliable.

## en Loire-Atlantique



Plus d'infos :  
Office de Tourisme du Vignoble de Nantes  
Maison de Pays - 5 allée du Chantre  
44190 Clisson  
tél / 02 40 36 35 94  
www.levignobledenantes-tourisme.com

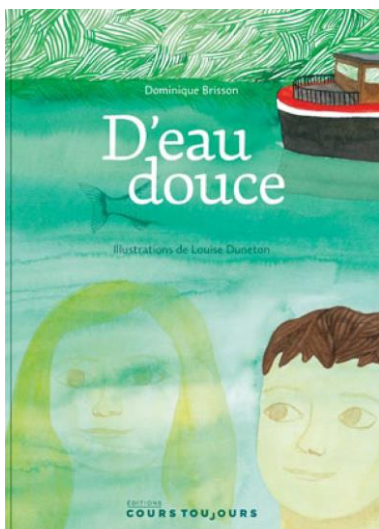
### Opération séduction pour le Pays du Vignoble de Nantes

Lors du Travel Bloggers Unite (TBU) qui a eu lieu à Nantes en septembre dernier réuni plus de 100 bloggeurs du monde entier, spécialisés dans le tourisme et les voyages, l'Office de Tourisme du Vignoble de Nantes a souhaité s'associer à cet événement, en proposant en partenariat avec ses professionnels une découverte du vignoble :

- Découverte de la Sèvre Nantaise à bord d'une ancienne vedette de plaisance anglaise, « Gratitude » avec François Lelievre ;
- Découverte avec Günther-Chereau du Château du Coing à Saint-Fiacre, domaine viticole en activité ;
- Visite guidée de la ville de Clisson assurée par Thierry, guide-conférencier de l'Office de Tourisme : château départemental de Clisson, Domaine départemental de la Garenne Lemot ;

Et pour finir découverte de la vallée de la Loire avec une balade en bateau en compagnie d'un pêcheur professionnel Claude Janin, suivie d'une dégustation de la gastronomie des bords de Loire.

## nouveautés



Plus d'infos :  
Dominique Brisson  
Cours toujours Editions  
tél / 06 84 84 12 73  
www.courstoujours-editions.com

## nos adhérents



© commune de Saint-Thuriau

Plus d'infos :  
Mairie de Saint-Thuriau  
Place de l'Eglise 56300 Saint-Thuriau  
tél / 02 97 39 83 13  
mairie.saint.thuriau@wanadoo.fr  
www.saint-thuriau.fr



© Grand Hôtel

Plus d'infos :  
Grand-Hôtel  
84 rue de Redon  
Pont-Réan 35580 Guichen  
tél / 02 99 42 21 72  
grandhotel.pont-rean@wanadoo.fr  
www.legrandhotel-bretagne.fr

### Nouveau livre sur l'univers des bateliers : D'eau douce

---

L'histoire ?

Pendant ses vacances, Simon aime les rivières, son vieux copain l'éclusier Grand Tomy et regarder passer les péniches, surtout quand il y a des filles dessus... Un jour d'été, ou plutôt un soir, il rencontre Marika, qui ne parle pas sa langue mais qui va lui ouvrir les portes du monde magique et fragile de l'eau.

Une brève rencontre, des moments inoubliables.

D'eau douce est un récit plein de poésie écrit par Dominique Brisson, délicatement mis en lumière par les encres limpides de Louise Duneton et scénarisé par la maquette fluide de Linette Chambon.

Une façon douce et romancée d'évoquer la vie des mariners et des éclusiers, la faune et la flore des voies navigables du nord de la France. Le livre a été conçu à la demande de la compagnie théâtrale Souffler n'est pas jouer de Crisolles (Oise) qui a confié à Cours toujours la création de cet album pour accompagner son travail mémoriel sur la batellerie. Il a été réalisé avec le concours financier de l'Agence de l'eau Seine-Normandie. Avec ce quatrième ouvrage, Cours toujours éditions signe son premier livre de fiction à destination des enfants de 8 à 10 ans.

### Saint-Thuriau

---

La commune de Saint-Thuriau est une charmante petite commune rurale située au sud de Pontivy en bordure du Blavet. On peut y découvrir sa magnifique église paroissiale, avec sa voûte lambrissée peinte racontant la vie de Saint-Thuriau, évêque de Dol de Bretagne... et sa Chapelle du Gohazé classée de par son architecture, en bordure du Blavet dans un écrin de verdure. Elle est ouverte tout l'été avec une exposition du circuit de l'Art dans les Chapelles, qui ravit le visiteur de s'adonner au calme et à la méditation dans un véritable havre de paix. Au pied de la Chapelle, commence le circuit de randonnée du Gohazé de Pontivy Communauté où la vue permet de surplomber le Blavet et de découvrir le Moulin du Roch conservé en parfait état de marche par ses propriétaires...

Venez aussi découvrir ses nombreux calvaires, ses maisons de caractères, quelques fontaines, des puits, un four à pain, ses commerces et l'un de ses trois restaurants...

### Le Grand-Hôtel - Guichen

---

Le Grand Hôtel-Restaurant se situe à Pont-Réan à côté de Rennes dans le département de l'Ille-et-Vilaine.

Nous vous proposons dans l'hôtel 18 chambres simples ou familiales avec salles de bains et toilettes.

Nous mettons à votre service un accès WIFI dans l'établissement.

Notre salle de restaurant avec une capacité de 50 couverts vous propose 4 menus élaborés avec des produits du marché.

Venez déguster notre formule du jour, notre formule bistrot ou notre carte gourmande.

Nous accueillons les groupes, pour mariage, anniversaire ou réunion de famille, une salle de réception avec vue sur la Vilaine est disponible.

Pour les séminaires, nous disposons d'une salle de réunion avec terrasse d'une capacité de 20 à 100 personnes.

Pour tous renseignements supplémentaires concernant nos prestations d'hébergement et de restauration, contactez-nous au Grand Hôtel-Restaurant, nous sommes à votre service.